



Universiteit  
Leiden  
The Netherlands

## Re-dating the seven early Chinese Christian manuscripts : Christians in Dunhuang before 1200

Sun, J.

### Citation

Sun, J. (2018, March 21). *Re-dating the seven early Chinese Christian manuscripts : Christians in Dunhuang before 1200*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/61237>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/61237>

**Note:** To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/61237> holds various files of this Leiden University dissertation

**Author:** Sun, Jianqiang

**Title:** Re-dating the seven early Chinese Christian manuscripts : Christians in Dunhuang before 1200

**Date:** 2018-03-21

## Bibliography

### 1. Western publications

- Accademia Nazionale dei Lincei. (1964). *Atti del Convegno Internazionale sul Tema: L'Oriente Cristiano Nella Storia della Civiltà*. Rome: Accademia Nazionale dei Lincei.
- Acciardo, Raymond John, Sr. (2007). *Testing the Limits of the "Donation of Constantine": Linking a Forgery to the Rise of the Medieval Papal States*. Drew University doctoral dissertation. ProQuest Dissertations Publishing (Order No. 3284514).
- Adamek, Piotr. (2015). *A Good Son is Sad if He Hears the Name of His Father: The Tabooing of Names in China as a Way of Implementing Social Values*. Leeds: Maney Publishing.
- Adamek, Wendi. (2007). *The Mystique of Transmission: On an Early Chan History and its Contexts*. New York: Columbia University Press.
- Aikhenvald, A. Y., & R. M. W. Dixon. (2006). *Serial Verb Constructions: A Cross-Linguistic Typology*. Oxford: Oxford University Press.
- Allan, Keith, & Kate Burridge. (2006). *Forbidden Words: Taboo and the Censoring of Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Anderl, Christoph, & Halvor Eifring. (2006). *Studies in Chinese Language and Culture: Festschrift in Honour of Christoph Harbsmeier on the Occasion of His 60<sup>th</sup> Birthday*. Oslo: Hermes Academic Publication.
- Aoki, Takeshi. (2015). Zoroastrianism in the Far East. In: Stausberg, Michael. Pp. 147-156.
- Asmussen, J. P. (1982). The Sogdian and Uighur-Turkish Christian Literature in Central Asia before the Real Rise of Islam: A Survey. In: Hercus, L. A, pp. 11-29.
- Bassnett, Susan, & André Lefevere. (1998). *Constructing Cultures: Essays on Literary Translation*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Barrett, T. H. (2008). *The Woman Who Discovered Printing*. New Haven: Yale University Press.
- (2003). Tang Taoism and the Mention of Jesus and Mani in Tibetan Zen: A Comment on Recent Work by Rong Xinjiang. In: *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, 66(1): 56–58.

- (2002). Buddhism, Taoism and the Eighth-Century Chinese Term for Christianity: A Response to Recent Work by A. Forte and Others. In: *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, 65(3): 555-560.
- (1996). *Taoism Under the T'ang: Religion and Empire during the Golden Age of Chinese History*. London: Wellsweep.
- Baum, Wilhelm, & Dietmar W. Winkler. (2003). *The Church of the East: A Concise History*. London: RoutledgeCurzon.
- Baumer, Christoph. (2006). *The Church of the East: An Illustrated History of Assyrian Christianity*. London: I.B. Tauris & Co.
- Bausi, Alessandro. (2015). *Comparative Oriental Manuscript Studies: An Introduction*. Hamburg: Tredition.
- Bausi, Alessandro, & Jost Gippert. (2015). General Introduction. In: Bausi, Alessandro. Pp. 1-67.
- Bays, Daniel H. (2012). *A New History of Christianity in China*. West Sussex: Wiley-Blackwell.
- Benjamin, Craig. (2015). *The Cambridge World History: Volume IV: A World with States, Empires and Networks 1200 BCE–900 CE*. Cambridge: Cambridge University Press.  
<https://doi.org/10.1017/CBO9781139059251>
- Benn, Charles. (2002). *China's Golden Age: Everyday Life in the Tang Dynasty*. Oxford: Oxford University Press.
- Bennett, Paul A. (1981). The Evolution of Passive and Disposal Sentences. In: *Journal of Chinese Linguistics*, 9(1): 61-90.
- Borbone, Pier Giorgio, & Pierre Marsone. (2015). *Le christianisme syriaque en Asie centrale et en Chine*. Paris: Geuthner.
- Brock, Sebastian P. (1996). The “Nestorian” Church: A Lamentable Misnomer. In: *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester: The Church of the East: Life and Thought*, 78(3): 23–35.
- Brandes, Wolfram. (2007). The Satraps of Constantine. In: Fried, Johannes. Pp:115-127.
- Buringh, Eltjo. (2011). *Medieval Manuscript Production in the Latin West: Explorations with a Global Database*. Leiden: Brill.

- Cadonna, Alfredo, & Istituto Venezia e l'oriente. (1992). *Turfan and Tun-huang, the Texts: Encounter of Civilizations on the Silk Route*. Firenze: Leo S. Olschki.
- Catford, J.C. (1965). *A Linguistic Theory of Translation: An Essay in Applied Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.
- Centre de recherche sur les civilisations de l'Asie orientale. WU Chi-yü 吳其昱 (1915-2011). <http://www.crcao.fr/spip.php?article513&lang=fr>
- Chan, Yin-wa. (1997). *Semantic Interpretation and Ambiguity in Chinese Serial Verb Constructions*. University of Hong Kong Ph.D. dissertation. [http://dx.doi.org/10.5353/th\\_b3123660](http://dx.doi.org/10.5353/th_b3123660)
- Charbonnier, Jean-Pierre. (2007). *Christians in China A.D. 600 to 2000*. Translated by M. N. L. Couve de Murville. San Francisco: Ignatius Press.
- Chavannes, Éd, and Paul Pelliot. (1911). Un traité manichéen retrouvé en Chine. In: *Journal Asiatique*, II: 499-617.
- Chiu, Peter C.H. (1987). *An Historical Study of Nestorian Christianity in T'ang Dynasty Between A.D. 635-845*. Southwest Baptist Theological Seminary Ph.D. Dissertation.
- Ciotti, Giovanni, & Hang Lin. (2016). *Tracing Manuscripts in Time and Space through Paratexts*. Berlin: Walter de Gruyter.
- Clemens, Raymond, & Timothy Graham. (2007). *Introduction to Manuscript Studies*. Ithaca: Cornell University Press.
- Coblin, South. (1991). A Survey of Yijing's Transcriptional Corpus. In: *Yuyan yanjiu* 語言研究, 1: 68-92.
- Colless, B. E. (1986). The Nestorian Province of Samarkand. In: *Abr-Nahrain*, 24: 51-57.
- Deeg, Max. (2013). A Belligerent Priest – Yisi and His Political Context. In: Tang, Li. Pp. 107-121.
- (2006). Towards a New Translation of the Chinese Nestorian Documents from the Tang Dynasty. In: Malek, Roman. Pp. 115-131.
- Dickens, Mark. (2016). More Gravestones in Syriac Script from Tashkent, Panjikent and Ashgabat. In: Tang, Li. Pp. 105-129.

- (2009). Syriac Gravestones in the Tashkent History Museum. In: Winkler, Dietmar W. Pp. 13-49.
- Drake, F.S. (1936-1937). Nestorian Monasteries of the T'ang Dynasty and the Site of the Discovery of the Nestorian Tablet. In: *Monumenta Sierica*, II:293-340.
- (1935a). Nestorian Literature of the T'ang Dynasty. In: *The Chinese Recorder and Missionary Journal*, 66: 608-617, 677-687, 738-742.
- (1935b). The Nestorian "Gloria in Excelsis Deo". In: *The Chinese Recorder and Missionary Journal*, 66: 291-300.
- Drège, J.P. (1984). Les Caractères de l'impératrice Wu Zetian dans les manuscrits de Dunhuang et Turfan. In: *Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient*, 73: 339-354.
- Dunhuang International Project. <http://idp.bl.uk/>.
- Enjeux de L'Étude du Christianisme des Origines. *Thomas in China*. <http://www.eecho.fr/category/christianisme-apostolique/thomas-en-chine/>.
- Enoki, Kazuo. (1964). The Nestorian Christianity in China in Medieval Time according to Recent Historical and Archaeological Researches. In: Accademia Nazionale dei Lincei. Pp. 45-81.
- Farina, Margherita. (2013). A Database of the Syriac and Syro-Turkic Inscriptions from Central Asia and China. In: Tang, Li. Pp. 67-81.
- Ferreira, Johan. (2014). *Early Chinese Christianity: The Tang Christian Monument and Other Documents*. Strathfield: St. Paul.
- Foley, Toshikazu S. (2009). *Biblical Translation in Chinese and Greek: Verbal Aspect in Theory and Practice*. Leiden: Brill.
- (2008). Translating Biblical Texts into Chinese: The Pioneer Venture of the Nestorian Missionaries. In: *The Bible Translator*, 59(3): 113–121.
- Foster, John. (1939). *The Church of the T'ang Dynasty*. London: Society for Promoting Christian Knowledge.
- Forte, Antonino. (2005). *Political Propaganda and Ideology in China at the End of the Seventh Century: Inquiry into the Nature, Authors and Function of the Dunhuang Document*

- S.6502, Followed by an Annotated Translation* (2<sup>nd</sup> ed.). Kyoto: Scuola Italiana di Studi sull'Asia Orientale. (1<sup>st</sup> ed., 1976).
- (1988). *Mingtang and Buddhist Utopias in the History of the Astronomical Clock: The Tower, Statue, and Armillary Sphere Constructed by Empress Wu*. Roma: Istituto italiano per il Medio ed Estremo Oriente.
- (1996a). On the So-called Abraham from Persian: A Case of Mistaken Identity. In: Pelliot, Paul. Pp. 375-428.
- (1996b). The Edict of 638: Allowing the Diffusion of Christianity in China. In: Pelliot, Paul. Pp. 349-373.
- Fried, Johannes. (2007). *Donation of Constantine and Constitutum Constantini: The Misinterpretation of a Fiction and its Original Meaning*. Berlin: Walter de Gruyter.
- Friedrich, Michael & Cosima Schwarke. (2016). *One-Volume Libraries: Composite and Multiple-Text Manuscripts*. Berlin: Walter de Gruyter.
- Galambos, Imre. (2016). A Snapshot of Dunhuang Studies, circa 2016. In: *Orientations*, 47(4): 33-38.
- (2012). Taboo Characters in Buddhist Manuscripts from Dunhuang. In: Yu Xin 余欣. Pp. 109-125.
- Ge, Chengyong. (2013). A Comparative Study of Two Nestorian Stone Inscriptions Unearthed in the Two Capital Cities of the Tang Dynasty: Xi'an and Luoyang. In: Tang, Li. Pp. 161-175.
- (2004). The Christian Faith of a Sogdian Family in Chang'an during the Tang Dynasty. Translated by Matteo Nicolini-Zani. In: *AION*, 64(1-4):181-196.
- Gentzler, Edwin. (2001). *Contemporary Translation Theories* (2<sup>nd</sup> ed.). Clevedon: Multilingual Matters.
- Gillman, Ian, & Hans-Joachim Klimkeit. (1999). *Christians in Asia before 1500*. Surrey: Curzon.
- Godwin, R. Todd. (2016). *Persian Christians at the Chinese Court: The Xi'an Stele and the Church of the East, 410-845*. School of Oriental and African Studies Ph.D. Dissertation.

- Graziosi, Barbara, *et al.* (2009). *The Oxford Handbook of Hellenic Studies*. Oxford: Oxford University Press.
- Gyselen, Rika. (1995). *Au carrefour des religions: Mélanges offerts à Philippe Gignoux*. Bures-sur-Yvette: Groupe pour l'étude de la civilisation du Moyen-Orient.
- Havret, Henri. (1895, 1897, 1902). *La Stèle Chrétienne de Si-ngan-fou* (I, II, III). Shanghai: Imprimerie de la Mission Catholique.
- Heijer, Johannes den, *et al.* (2014). *Scripts Beyond Borders: A Survey of Allographic Traditions in the Euro-Mediterranean World*. Leuven: Peeters.
- Hercus, L. A., *et al.* (1982). *Indological and Buddhist Studies: Volume in Honour of Professor J. W. de Jong on His Sixtieth Birthday*. Canberra, Faculty of Asian Studies.
- Hermans, Theo. (2014). *The Manipulation of Literature: Studies in Literary Translation*. New York: Routledge. [Originally published by Croom Helm in 1985].
- Hunter, Erica C.D. (1992). Syriac Christianity in Central Asia. In: *Zeitschrift für Religions- und Geistesgeschichte*, 44(4): 362-368.
- Hunter, Erica C.D., & Mark Dickens. (2014). *Syriac texts from the Berlin Turfan Collection*. Stuttgart: Steiner Verlag.
- Ji, Jingyi. (2007). *Encounters Between Chinese Culture and Christianity: A Hermeneutical Perspective*. Münster: LIT.
- Johnston, Michael, & Michael Van Dussen. (2015). *The Medieval Manuscript Book: Cultural Approaches*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Karashima, Seishi. (2006). Underlying languages of early Chinese translations of Buddhist scriptures. In: Anderl, Christoph. Pp. 355-366.
- Keevak, Michael. (2008). *The Story of a Stele: China's Nestorian Monument and Its Reception in the West, 1625-1916*. Hong Kong: Hong Kong University Press.
- Kim, Sangkeun. (2004). *Strange Names of God: The Missionary Translation of the Divine Name and the Chinese Responses to Matteo Ricci's Shangti in Late Ming China, 1583–1644*. New York: Peter Lang.

- Kiraz, G.A. (2008). *Malphono w-Rabo d-Malphone: Studies in Honor of Sebastian P. Brock*. Piscataway: Gorgias Press.
- Lee, Sonya. (2010). *Surviving Nirvana: Death of the Buddha in Chinese Visual Culture*. Hong Kong: Hong Kong University Press.
- Lefevere, André. (1992a). *Translation/History/Culture: a Sourcebook*. London: Routledge.
- (1992b). *Translation, Rewriting and the Manipulation of Literature Fame*. London: Routledge.
- Lefebvre, C. (1991). *Serial Verbs: Grammatical, Comparative and Cognitive Approaches*. Amsterdam: John Benjamins.
- Lerner, J.A. (1977). *Christian Seals of the Sasanian Period*. Istanbul. Nederlands Historisch-Archaeologisch Instituut te Istanbul.
- Li, Chao. (2007). Evolution of the *bei* Constructions in Chinese. In: *Journal of Chinese Linguistics*, 35(1): 98-127.
- Li, Yafei. (1991). On Deriving Serial Verb Constructions. In: Lefebvre, C. Pp. 103-135.
- Lieu, Samuel N.C. (2013). The 'Romanitas' of the Xi'an Inscription. In: Tang, Li. Pp. 123-140.
- (2009). Epigraphica Nestoriana Serica. In Sundermann, Werner. Pp. 227-246.
- (1992). *Manichaeism in the Later Roman Empire and Medieval China* (2<sup>nd</sup> ed.). Tübingen: Mohr.
- Liu, Xinru. (2015). Regional Study: Exchanges within the Silk Roads World System. In: Benjamin, Craig. Pp. 457-479.
- Lin, Huei-Ling. (2004). Serial Verb Constructions vs. Secondary Predication. In: *Concentric: Studies in Linguistics*, 30(2): 93-122.
- Lin, Wushu. (2006). Additional Notes on the Authenticity of Tomioka's and Takakusu's Manuscripts. In Malek, Roman. Pp. 133-142.
- Lin, Wushu, & Rong Xinjiang. (1996). Doubts concerning the Authenticity of Two Nestorian Christian Documents Unearthed at Dunhuang from the Li Collection. In: *China Archaeology and Art Digest*, 1(1): 5-14.

- Macomber, W. (1958). The Christology of the Synod of Seleucia-Ctesiphon A.D. 486. In: *Orientalia Christiana Periodica*, 24:142-154.
- Malek, Roman. (2006). *Jingjiao: The Church of the East in China and Central Asia*. Sankt Augustin: Institut Monumenta Serica.
- (2002) *The Chinese Face of Jesus Christ* (Vol. 1). Sankt Augustin: Institut Monumenta Serica.
- Matthews, Stephen. (2006). On Serial Verb Constructions in Cantonese. In: Aikhenvald, A. Y. Pp. 69-87.
- Miles, Margaret Ruth. (2004). *The Word Made Flesh: A History of Christian Thought*. Oxford: Blackwell Publishing.
- Mingana, Alphonse. (1926). The Early Spread of Christianity in India. In: *Bulletin of the John Rylands Library*, 10(2): 435-514.
- (1925). The Early Spread of Christianity in Central Asia and the Far East: A New Document. In: *Bulletin of the John Rylands Library*, 9(2):297-371.
- McGuckin, John A. (1996). Nestorius and the Political Factions of Fifth-Century Byzantium: Factors in His Personal Downfall. In: *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester: The Church of the East: Life and Thought*, 78(3): 7–21.
- (1994). *St. Cyril of Alexandria, the Christological Controversy: Its History, Theology, and Texts*. Leiden: Brill.
- Moffett, Samuel Hugh. (1998). *A History of Christianity in Asia: Beginnings to 1500* (Vol. I, 2<sup>nd</sup> ed.). New York: Orbis Books.
- Moule, A.C. (1940). *Nestorians in China: Some Corrections and Additions*. London: The China Society.
- (1931). The Use of the Cross among the Nestorians in China. In: *T'oung Pao*, 28(1/2): 78-86.
- (1930). *Christians in China before the Year 1550*. London: Society for Promoting Christian Knowledge.

- Munday, Jeremy. (2016). *Introducing Translation Studies: Theories and Applications* (4<sup>th</sup> ed.). London: Routledge.
- Nadim, Ibn al. (1970). *The Fihrist of Al-Nadim: A Tenth-century Survey of Muslim Culture*. Translated and edited by Bayard Dodge. New York: Columbia University Press.
- Nicolas, Harris. (1838). *The Chronology of History*. London: printed for Longman, Orme, Brown, Green & Longmans, and John Taylor.
- Nicolini-Zani, Matteo. (2016). The Dunhuang *Jingjiao* Documents in Japan: A Report on their Reappearance. In: Tang, Li. Pp. 15-26.
- (2013a). Christian Approaches to Religious Diversity in Premodern China. In: Schmidt-Leukel, P. Pp. 99-111.
- (2013b). Luminous Ministers of the Da Qin Monastery: A Study of the Christian Clergy Mentioned in the *Jingjiao* Pillar from Luoyang. In: Tang, Li. Pp. 141-160.
- (2009). The Tang Christian Pillar from Luoyang and Its *Jingjiao* Inscription: A Preliminary Study. In: *Monumenta Serica*, 57(1): 99-140.
- (2006). Past and Current Research on Tang *Jingjiao* Documents: A Survey. in Malek, Roman. Pp. 23-44.
- Nida, Eugene. (1964). *Toward a Science of Translating*. Leiden: Brill.
- Parry, K. (1996). Images in the Church of the East: The Evidence from Central Asia and China. In: *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester: The Church of the East: Life and Thought*, 78(3): 143-162.
- Paul, Waltraud. (2008). The Serial Verb Construction in Chinese: A Tenacious Myth and a Gordian Knot. In: *The Linguistic Review*, 25(3-4): 367–411.
- Pelliot, Paul. (1996). *L'inscription nestorienne de Si-Ngan-Fou, Edited with Supplements by Antonino Forte*. Kyoto: Scuola di Studi sull'Asia Orientale.
- (1984). *Recherches sur les chrétiens d'Asie Centrale et d'Extrême-Orient. II/1: La stèle de Si-ngan-fou*. Paris: Fondation Singer-Polignac.
- (1914). Chrétiens d'Asie centrale et d'Extrême-Orient. In: *T'oung Pao*, 15(5): 623-644.

- (1911). Deux titres Bouddhiques portés par des religieux nestoriens. In: *T'oung Pao*, 12(5): 664-670.
- Perrier, Pierre. (2012). *L'apôtre Thomas et le prince Ying (Kong Wang Shan): L'évangélisation de la Chine de 64 à 87*. Paris: Jubilé.
- Peyraube, Alain. (1989). History of the Passive Constructions in Chinese Until the 10<sup>th</sup> Century. In: *Journal of Chinese Linguistics*, 17(2): 335-372.
- Popova, Irina, & Liu Yi. (2012). *Dunhuang Studies: Prospects and Problems for the Coming Second Century of Research*. St. Petersburg: Slavia.
- Pym, Anthony. (2016). *Translation Solutions for Many Languages – Histories of a Flawed Dream*. London: Bloomsbury.
- Quenzer, Jörg, et al. (2014). *Manuscript Cultures: Mapping the Field*. Berlin: Walter de Gruyter.
- Rhodes, Barbara, & William Wells Streeter. (1999). *Before Photocopying: The Art and History of Mechanical Copying, 1780–1938: A Book in Two Parts*. New Castle: Oak Knoll Press.
- Riboud, Pénélope. (2015). Le christianisme syriaque à l'époque Tang. In: Borbone, Pier Giorgio. Pp. 41-61.
- (2001). Tang. In: Standaert, Nicolas. Pp. 1-42.
- Rong, Xinjiang. (2013). *Eighteen lectures on Dunhuang*. Translated by Imre Galambos. Leiden: Brill.
- Rothschild, N. Harry. (2015). *Emperor Wu Zhao and Her Pantheon of Devis, Divinities, and Dynastic Mothers*. New York. Columbia University Press.
- (2009). Drawing Antiquity in Her Own Image: The New Characters of Wu Zetian. In: *The Journal of China Studies*, 7:117-170.
- (2008). *Wu Zhao: China's Only Woman Emperor*. London: Longman Publishing Group.
- Saeki, P.Y. (1951). *The Nestorian Documents and Relics in China* (2<sup>nd</sup> ed.). Tokyo: Maruzen.
- (1937). *The Nestorian Documents and Relics in China* (1<sup>st</sup> ed.). Tokyo: Maruzen.
- (1934a). The Sutra on Mysterious Rest and Joy. In: *Bulletin of the Catholic University of Peking*, 9: 105-132.

- (1934b) The Ta-Ch'in Luminous Religion Sutra on the Origin of Origins. In: *Bulletin of the Catholic University of Peking*, 9: 133-135.
- (1934c). The Translation of Fragments of the Nestorian Writings in China (II). In: *The Journal of the North-China Branch of the Royal Asiatic Society*, 65: 111-127.
- (1933) The Translation of Fragments of the Nestorian Writings in China (I). In: *The Journal of the North-China Branch of the Royal Asiatic Society*, 64: 87-105.
- (1932) The Hsu-T'ing Mi-shi-so Sutra, or Jesus-Messiah-Sutra. In: *The Journal of the North-China Branch of the Royal Asiatic Society*, 63: 31-45.
- (1916). *The Nestorian Monument in China*. London: Society for Promoting Christian Knowledge.
- Schmidt-Leukel, Perry, & Joachim Gentz. (2013). *Religious Diversity in Chinese Thought*. New York: Macmillan.
- Semedo, Álvaro. (1655). *The History of that Great and Renowned Monarchy of China*. London.
- Sen, Tansen. (2006). The Travel Records of Chinese Pilgrims Faxian, Xuanzang, and Yijing: Sources for Cross-Cultural Encounters between Ancient China and Ancient India. In: *Education About Asia*, 11(3):24-33.
- Sims-Williams, Nicholas. (2014). *Biblical and other Christian Sogdian Texts from the Turfan Collection*. Turnhout: Brepols Publishers.
- (1995). A Sogdian Version of the "Gloria in excelsis Deo". In: Gyselen, Rika. Pp. 257-262.
- (1992a). Christianity iii: in Central Asia and Chinese Turkestan. In: Yarshater, Ehsan. Pp. 530-534.
- (1992b). Sogdian and Turkish Christians in the Turfan and Tun-huang manuscripts. In: Cadonna, Alfredo. Pp. 43-61.
- (1990). Bulayïq. In: Yarshater, Ehsan. P. 545.
- (1976). The Sogdian Fragments of the British Library. In: *Indo-Iranian Journal*, 18 (1-2): 43-82.

- Sims-Williams, Nicholas, & James Hamilton. (1990). *Documents turco-sogdiens du IX<sup>e</sup>-X<sup>e</sup> siècle de Touen-houang*. London: School of Oriental and African Studies.
- Soymié, Michel. (1990). Observations sur les caractères interdits en Chine. In: *Journal Asiatique*, 278 (3-4): 377-407.
- Standaert, Nicolas. (2001). *Handbook of Christianity in China: Volume One: 635-1800*. Leiden: Brill.
- Stausberg, Michael, Yuhan Sohrab-Dinshaw Vevaina, & Anna Tessmann. (2015). *The Wiley-Blackwell Companion to Zoroastrianism*. West Sussex: John Wiley & Sons Inc.
- Stein, M. Aurel. (1921). *Serindia: Detailed Report of Explorations in Central Asia and Westernmost China*. Oxford: Clarendon Press.
- Steinkellner, E., & H. Tauscher. (1983). *Contributions on Tibetan Language, History and Culture*. Vienna: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien Universität Wien.
- Sundermann, Werner, et al. (2009). *Exegisti Monumenta: Festschrift in Honour of Nicholas Sims-Williams*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag.
- Taenzer, Gertraud. (2012). *The Dunhuang Region during Tibetan Rule (787-848): A Study of the Secular Manuscripts Discovered in the Mogao Caves*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag.
- Takahashi, Hidemi. (2014). Transcription of Syriac in Chinese and Chinese In Syriac Script in the Tang Period. In: Heijer, Johannes den, pp. 329-349.
- (2013). On Some Transcriptions of Syriac Names in Chinese-Language *Jingjiao* Documents. In: Tang, Li. Pp. 13-24.
- (2008). Transcribed Proper Names in Chinese Syriac Christian Documents. In: Kiraz, G.A. Pp. 631–662.
- Takakusu, J. (1896). The Name of "Messiah" Found in a Buddhist Book; The Nestorian Missionary Adam, Presbyter, Papas of China, Translating a Buddhist Sutra. In: *T'oung Pao*, 7(1): 589-591.
- Tang, Li. (2009). A Preliminary Study on the *Jingjiao* Inscription of Luoyang: Text Analysis, Commentary and English Translation. In: Winkler, Dietmar W. Pp. 109-132.

- (2004). *A Study of the History of Nestorian Christianity in China and Its Literature in Chinese: Together with a New English Translation of the Dunhuang Nestorian Documents* (2<sup>nd</sup> ed.). Frankfurt: Peter Lang.
- Tang, Li, & Dietmar W. Winkler. (2016). *Winds of Jingjiao: Studies on Syriac Christianity in China and Central Asia*. Münster: LIT.
- (2013). *From the Oxus River to the Chinese Shores: Studies on East Syriac Christianity in China and Central Asia*. Münster: LIT.
- Tchernetska, Natalie. (2009). Manuscript Studies. In: Graziosi, Barbara. Pp. 747-762.
- Teiser, Stephen F. (2012). A Codicological Study of Liturgical Manuscripts from Dunhuang. In: Popova, Irina. Pp. 251-256.
- Twitchett, Denis. (2007). *The Cambridge of History of China. Volume 3. Sui and T'ang China, 589-906, Part I* (reprinted). New York: Cambridge University Press.
- Twitchett, Denis, & Michael Loewe. (1986). *The Cambridge History of China: Volume I: the Ch'in and Han Empires, 221 B.C. – A.D. 220*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Uray, G. (1983). Tibet's Connections with Nestorianism and Manicheism in the 8<sup>th</sup>-10<sup>th</sup> Centuries. In: Steinkellner, E. Pp. 399-429.
- Van Schaik, Sam. (2011). *Tibet: A History*. New Haven: Yale University Press.
- (2007). Christianity in early Tibet. <https://earlytibet.com/2007/12/02/christianity-in-early-tibet/>
- Valla, Lorenzo. (2007). *On the donation of Constantine*. Translated by G. W Bowersock. London: Harvard University Press.
- Xuanzang. (1996). *The Great Tang Dynasty Record of the Western Regions*. Translated by Li Rongxi. Berkeley: Numata Center for Buddhist Translation and Research.
- Xu, Dan. (2006). *Typological Change in Chinese Syntax*. Oxford: Oxford University Press.
- Xu, Longfei. (2004). *Die nestorianische Stele in Xi'an: Begegnung von Christentum und chinesischer Kultur*. Bonn: Borengässer.
- Waley, Arthur. (1931). *A Catalogue of Paintings Recovered From Tun-huang by Sir Aurel Stein*. London: The British Museum.

—— (1925). Christ or Bodhisattva. In: *Artibus Asiae*, 1: 5.

Weinstein, Stanley. (1987). *Buddhism under the T'ang*. Cambridge: Cambridge University Press.

Wessel, Susan. (2004). *Cyril of Alexandria and the Nestorian Controversy: The Making of a Saint and of a Heretic*. Oxford: Oxford University Press.

Whitfield, Roderick. (1982). *The Art of Central Asia: the Stein Collection in the British Museum. Vol. 1: Paintings from Dunhuang*. Tokyo: Kodansha International Limited.

Whitfield, Susan. (2002). *Dunhuang Manuscript Forgeries*. London: The British Library.

Wilmshurst, David. (2011). *The Martyred Church: A History of the Church of the East*. London: East and West Publishing Ltd.

Winkler, Dietmar W., & Li Tang. (2009). *Hidden Treasures and Intercultural Encounters: Studies on the Church of the East in China and Central Asia*. Münster: LIT.

Yarshater, Ehsan. (1992). *Encyclopædia Iranica* (Vol. 5). Californian: Mazda Publishers.

—— (1990). *Encyclopædia Iranica* (Vol. 4). London and New York: Routledge and Kegan Paul.

Zhang, Naizhu. (2013). The Luoyang Nestorian Pillar and the Gande Township: A Settlement of Foreigners in the Luoyang Area of the Tang Dynasy. In Tang, Li. Pp. 177-223.

Zürcher, Erik. (2007). *The Buddhist Conquest of China: The Spread and Adaptation of Buddhism in Early Medieval China* (3<sup>rd</sup> ed.). Leiden: Brill.

## 2. Eastern publications

Academia Sinica 中央研究院. 兩千年中西曆轉換. <http://sinocal.sinica.edu.tw>.

An Junli 安俊麗. (2010). 漢魏六朝漢文佛經標志被動句研究. 南京: 鳳凰出版社.

Bai Huawen *et al.* 白化文等. (1997). 周紹良先生欣開九秩慶壽文集. 北京: 中華書局.

Beijing tushuguan jinshizu 北京圖書館金石組. (1997a). 北京圖書館藏中國歷代石刻拓本匯編 • 冊十三. 鄭州: 中州古籍出版社.

—— (1997b). 北京圖書館藏中國歷代石刻拓本匯編 • 冊十一. 鄭州: 中州古籍出版社.

Cao Fengxia 曹鳳霞. (2012). 古代漢語標記被動式研究. 吉林大學博士論文.

Cao Guangshun 曹廣順. (1995). 近代漢語助詞. 北京: 語文出版社.

—— (1990). 魏晉南北朝到宋代的“動+將”結構. 中國語文, 2: 130-135.

- Cai Rongsheng 蔡榮生, & He Zhenzuo 何振作. (2010). 張世南《游宦紀聞》散考. 圖書館理論與實踐, 6: 56-59.
- Chang Ping 常萍. (2016). 武周新字的來源及在吐魯番墓誌中的變異. 蘭州大學學報（社會科學）, 3: 95-100.
- Chen Huaiyu 陳懷宇. (2015). 唐代景教與佛道關係新論. 世界宗教研究, 5: 51-61.
- (2012). 景風梵聲: 中古宗教之諸相. 北京: 宗教文化出版社.
- (1997). 所謂唐代景教文獻兩種辨偽補說. 唐研究, 3: 41-53.
- Chen Lijun 陳俐君. (2014). 唐代墓誌中武后新字之研究. 逢甲大學碩士論文.  
<http://handle.ncl.edu.tw/11296/ndltd/04985922350882130135>
- Chen Tao 陳濤. (2012). 唐代景教經典《志玄安樂經》的流向問題. 五邑大學學報（社會科學版）, 14(3): 38-41+93.
- Chen Yuan 陳垣. (1980). 陳垣學術論文集. 北京: 中華書局.
- (1958). 史諱舉例. 北京: 科學出版社.
- (1929). 史諱舉例. 燕京學報, 4: 537-651
- Cheng Gongrang 程恭讓. (2008). 天問. 南京: 江蘇人民出版社.
- Cheng Xiangqing 程湘清. (1992a). 隋唐五代漢語研究. 濟南: 山東教育出版社.
- (1992b). 宋元明漢語研究. 濟南: 山東教育出版社.
- Chen Zuolong 陳祚龍. (1982). 古代敦煌及其他地區流行之公私印章圖記文字錄. 載敦煌學要籥. 臺北: 新文豐.
- Chinese Buddhist Electronic Texts Association 中華電子佛典協會. <http://www.cbeta.org/>.
- Dong Gao 董誥. (1819/1983). 全唐文. 北京: 中華書局.
- Dou Huaiyong 竇懷永. (2010). 敦煌文獻避諱研究. 蘭州: 甘肅教育出版社.
- (2007). 敦煌文獻避諱研究. 浙江大學博士論文.
- Duan Qing 段晴. (2003). 唐代大秦寺與景教僧新釋. 載 Rong Xinjiang 榮新江. Pp: 434-472.
- Duan Yucai 段玉裁. (1815/1981). 說文解字注. 上海: 上海古籍出版社.
- Feng Chuntian 馮春田. (1992a). 唐五代某些語法現象淺析. 載 Cheng Xiangqing 程湘清. Pp. 269-326.
- Feng Xinbin 馮馨彬, & Feng Minjie 馮明傑. (2011). 唐代各時期開元通寶錢的特徵及斷代. 東方收藏, 04: 094-097.
- Ge Chengyong 葛承雍. (2001). 唐代長安一個粟特家庭的景教信仰. 歷史研究, 3: 181-186.
- (2009). 景教遺珍——洛陽新出唐代景教經幢研究. 北京: 文物出版社.
- Gong Tianmin 龔天民. (1960). 唐朝基督教之研究. 香港: 基督教輔僑出版社.

- Guo Xiliang 郭錫良. (2013). 漢語史的分期問題. 語文研究, 4: 1-4.
- Haneda Toru 羽田亨. (1958). 羽田博士史學論文集. 京都: 東洋史研究會.
- (1951). 大秦景教大聖通真歸法讚及び大秦景教宣元至本經殘卷について. 東方學, 1: 1-11.
- (1931). 一神論卷三・序聽迷詩所經一卷. 京都: 東方文化學院.
- (1929). 景教經典志玄安樂經に就いて. 東洋學報, 18 (1): 1-24.
- (1926). 景教經典序聽迷詩所經に就いて. 載: Haneda Toru 羽田亨. Pp. 117-148.
- (1926). 內藤博士還曆祝賀支那學論叢. 東京: 弘文堂書房.
- (1923). 漢譯景教經典に就きて. 史林, 8(4): 157-158.
- (1918). 景教經典一神論解說. 藝文, 9(1): 141-144.
- Henan Museum 河南博物館. 武曌金簡.  
[http://www.chnmus.net/dcjp/201307/22/content\\_12412.htm](http://www.chnmus.net/dcjp/201307/22/content_12412.htm).
- He Leshi 何樂士. (1992a). 敦煌變文與《世說新語》若干語法特点的比較. 載: Cheng Xiangqing 程湘清. Pp. 133-268.
- (1992b). 元雜劇語法特點研究. 載: Cheng Xiangqing 程湘清. Pp. 19-242.
- Huang Wenbi 黃文弼. (1983). 新疆考古發掘報告. 北京: 文物出版社.
- (1963). 元阿力麻里古城考. 考古, (10): 555-561.
- Huang Zheng 黃征. (2005). 敦煌俗字典. 上海: 上海教育出版社.
- Jian Tao 簡濤. (1986). 敦煌本《燕子賦》考論. 敦煌研究, 3: 24-38.
- Jiang Aihua 蔣愛花 & An Shaofan 安劭凡. (2014). “武周新字”研究情況概述. 渤海大學學報 (哲學社會科學版), 36(2): 054-058.
- Jiang Jicheng 蔣冀騁. (1991). 論近代漢語的上限 (下). 古漢語研究, 2: 72-78+28.
- (1990). 論近代漢語的上限 (上). 古漢語研究, 4: 68-75.
- Jiang Shaoyu 蔣紹愚. (1990). 近代漢語研究概述. 古漢語研究, 2: 1-11.
- Jiang Wenhan 江文漢. (1982). 中國古代基督教及開封猶太人. 上海: 知識出版社.
- Jiechuang foxue yanjiusuo 戒幢佛學研究所編. (2000). 戒幢佛學. 長沙: 嶽麓書社.
- Kyoto University 京都大学. (2004). 中國宗教文獻研究國際 シンポジウム報告書  
<http://repository.kulib.kyoto-u.ac.jp/dspace/handle/2433/65875>.
- Li Linfu 李林甫. (739/1992). 唐六典. 北京: 中華書局.
- Liu Guangming 劉光明. (2000). 關於古漢語無標誌被動句的幾個問題. 池州師專學報, 14(02): 60-62.

- Liu Jinbao 劉進寶. (2000). 20 世紀敦煌藏經洞封閉時間及原因研究的回顧. 敦煌研究, 02:29-35.
- Lin Wushu 林悟殊. (2011a). 中古夷教華化叢考. 蘭州:蘭州大學出版社.
- (2011b). 林悟殊敦煌文書與夷教研究. 上海: 上海古籍出版社.
- (2005a). 中古三夷教辯證. 北京: 中華書局.
- (2005b). 景教富岡高楠文書辨偽補說. 敦煌吐魯番研究, 8:35-43.
- (2004). 漢文摩尼教經與景教經之宏觀比較. 中國宗教文獻研究國際 シンポジウム 報告書, pp. 131-150 <http://repository.kulib.kyoto-u.ac.jp/dspace/bitstream/2433/65875/16/11Lin.pdf>.
- (2003). 唐代景教再研究. 北京: 中國社會科學出版社.
- (2002). 敦煌漢文景教寫本研究述評. 載: Yu Taishan 余太山. 歐亞學刊, 3:251-287. 北京: 中華書局.
- (2001). 高楠氏藏景教《序聽迷詩所經》真偽存疑. 文史, 55:141-154.
- (2000). 富岡謙藏氏藏景教《一神論》真偽存疑. 唐研究, 6:67-86.
- Lin Wushu 林悟殊 & Rong Xinjiang 榮新江. (1992). 所謂李氏舊藏敦煌景教文獻二種辨偽. 九州學刊, 4 (4):19-34.
- Lin Wushu 林悟殊 & Yin Xiaoping 殷小平. (2008). 經幢版《大秦景教宣元至本經》考釋——唐代洛陽景教經幢研究之一. 中華文史論叢, 1:325-352+393-394.
- Lin Xinping 林新平. (2006). 《祖堂集》的動態助詞研究. 上海: 上海三聯書店.
- Liu Guangming 劉光明. (2000). 關於古漢語無標誌被動句的幾個問題. 池州師專學報, 2:60-62.
- Liu Jian *et al.* 劉堅等. (1992). 近代漢語虛詞研究. 北京: 語文出版社.
- Liu Zhenning 劉振寧. (2007). 始於“乖欸”終於“乖欸”——唐代景教“格義”軌跡探析. 貴陽: 貴州大學出版社.
- Liu Xu 劉昉. (945/1975). 舊唐書. 北京:中華書局.
- Liu Yi 劉屹. (2011). 經典與歷史: 敦煌道經研究論集. 北京: 人民出版社.
- Lin Zhiping 林治平. (1998). 基督教在中國本色化. 北京: 今日中國出版社.
- Lu Jianming 陸儉明. (2004). 有關被動句的幾個問題. 漢語學報, 2:9-15+95.
- Lu Shanjuan 盧善煥. (2011). 關於武則天造字的幾個問題. 文史知識, 11:100-107.
- Lu Yuan 路遠. (2009). 景教與《景教碑》. 西安: 西安出版社.
- Lu Xixing 陸錫興. (2011). 論武則天製字的幾個問題. 中國文字研究, 14:120-127.
- Lü Shuxiang 呂叔湘. (1985). 近代漢語指示代詞. 上海: 學林出版社.

- Luo Xianglin 羅香林. (1966). 唐元二代之景教. 香港: 中國學社.
- Luo Zhao 羅炤. (2007). 再談洛陽唐朝景教經幢的幾個問題. 世界宗教研究, 4:96-104+158.
- Luo Zhenyu 羅振玉. (1909). 敦煌石室遺書. 北京: 誦芬室.
- Ma Shichang 馬世長. (1989). 《四獸因緣》考. 敦煌研究, 2:19-26.
- Ma Xiaohe 馬小鶴. (2008). 摩尼教與古代西域史研究. 北京: 中國人民大學出版社.
- Mao Hanguang 毛漢光. (1992). 唐代墓誌銘彙編附考・冊十三. 臺北: 中央研究院歷史語言研究所.
- (1991a). 唐代墓誌銘彙編附考・冊十二. 臺北: 中央研究院歷史語言研究所.
- (1991b). 唐代墓誌銘彙編附考・冊十一. 臺北: 中央研究院歷史語言研究所.
- (1986a). 唐代墓誌銘彙編附考・冊五. 臺北: 中央研究院歷史語言研究所.
- (1986b). 唐代墓誌銘彙編附考・冊四. 臺北: 中央研究院歷史語言研究所.
- (1985a). 唐代墓誌銘彙編附考・冊三. 臺北: 中央研究院歷史語言研究所.
- (1985b). 唐代墓誌銘彙編附考・冊二. 臺北: 中央研究院歷史語言研究所.
- (1984). 唐代墓誌銘彙編附考・冊一. 臺北: 中央研究院歷史語言研究所.
- Mao Yangguang 毛陽光. (2014). 洛陽新出土唐代景教徒花獻及其妻安氏墓誌初探. 西域研究, 02:85-91+144.
- Mao Yangguang 毛陽光 & Yu Fuwei 余扶危. 2013. 洛陽流散唐代墓誌彙編. 北京: 國家圖書館出版社.
- Nie Zhijun 聶志軍. (2014). 唐代墓誌中“舉大事”考辨. 賀州學院學報, 30(1):25-29.
- (2010). 唐代景教文獻詞語研究. 長沙: 湖南人民出版社.
- (2008). 景教碑中伊斯也是景醫考. 敦煌學輯刊, 3:119-127.
- Niu Ruji 牛汝極. (2008). 十字蓮花: 中國元代敘利亞文景教碑銘文獻研究. 上海: 上海古籍出版社.
- Pan Qifeng 潘其風. (2004b). 莫高窟北區瘞窟內人骨遺存的鑒定與研究. 載: Peng Jinzhang *et al.* 彭金章等. Pp. 475-491.
- Peng Donghuan 彭東煥. (2004). 張世南家世生平輯考. 文獻季刊, 1:84-92.
- Peng Jianhua 彭建華. (2012). 論玄奘新譯《金剛經》的被動態. 黎明職業大學學報, 3:33-37.
- Peng Jinzhang 彭金章. (2013). 敦煌新近發現的景教遺物——兼述藏經洞所出景教文獻與畫幡. 敦煌研究, 3:51-58.
- Peng Jinzhang *et al.* 彭金章等. (2004a). 敦煌莫高窟北區石窟・卷二. 北京: 文物出版社.
- (2004b). 敦煌莫高窟北區石窟・卷三. 北京: 文物出版社.

- Qian Daosun 钱稻孙. (1929). 景教經典序聽迷詩所經考釋. 北平北海圖書館月刊, 1(6):433-456.
- Qi Yuantao 齊元濤. (2005). 武周新字的構形學考察. 陝西師範大學學報 (哲學社會科學版), 34(6):78-81.
- Rong Xinjiang 榮新江. (2014). 敦煌景教文獻寫本的真與偽. 載: Zhang Xiaogui 張小貴. Pp. 269-289.
- (2010). 辨偽與存真: 敦煌學論集. 上海: 上海古籍出版.
- (2008). 唐代佛道二教眼中的外道——景教徒. 載: Cheng Gongrang 程恭讓. Pp. 107-121.
- (2003). 唐代宗教信仰與社會. 上海: 上海辭書出版社.
- (2002). 有關敦煌本《歷代法寶記》的新資料——積翠軒文庫舊藏“略出本”校錄. 載: Jiechuang foxue yanjiusuo 戒幢佛學研究所. Pp. 94-105.
- (2001). 中古中國與外來文明古中國與外來文明. 北京: 三聯書店出版社.
- (1999). 《歷代法寶記》中的末曼尼與彌施訶——吐蕃文獻中的摩尼教和景教因素的來歷. 載: Wang Yao 王堯. Pp. 130-150.
- (1997). 敦煌本禪宗燈史殘卷拾遺. 載: Bai Huawen *et al.* 白化文等. Pp. 231-244.
- (1996). 歸義軍史研究——唐宋時代敦煌歷史考索. 上海: 上海古籍出版社.
- Saeki, P.Y. 佐伯好郎. (1949/1979). 清時代の支那基督教. 京都: 名著普及會.
- (1943/1979). 唐宋時代の支那基督教. 京都: 名著普及會.
- (1955). 中國に於ける景教衰亡の歴史: キリスト教の成立に及ぼしたるローマ法學思想の影響. 京都: ハーバード・燕京・同志社東方文化講座委員會.
- Sha Wutian 沙武田. (2001). 關於莫高窟第 130 窟窟前殿堂建築遺址的時代問題——兼及“藏經洞”封閉的年代關係. 敦煌學輯刊, 1:69-77.
- Shanghai Chinese Classics Publishing House 上海古籍出版社 & Tianjin Arts Museum 天津市藝術博物館. (1997). 天津市藝術博物館藏敦煌文獻・冊六. 上海: 上海古籍出版社.
- Shen Xilun 沈錫倫. (1996). 語言文字的避諱・禁忌與委婉表現. 臺北: 臺灣商務印書館.
- Shi Anchang 施安昌. (2002). 善本碑帖論集. 北京: 紫禁城出版社.
- Song Minqiu 宋敏求. (1070/1959). 唐大詔令集. 北京: 商務印書館.
- Sichou zhilu 絲綢之路. 《大秦景教宣元至本經》石經幢.  
<http://www.siluyou.org/index/citywwinfo/id/237.html>.
- Sun baowen 孫寶文. (2012). 館藏國寶墨跡・國詮書善見律. 上海: 上海辭書出版社.
- Su Peicheng 蘇培成. (2000). 錯別字辨析字典. 北京: 中信出版社.

- Takeda Science Foundation 武田科学振興財団. (2012). 敦煌秘笈・冊六. 大阪: 武田科学振興財団.
- (2011). 敦煌秘笈・冊五. 大阪: 武田科学振興財団.
- (2009). 敦煌秘笈・冊一. 大阪: 武田科学振興財団.
- Tang Geng'ou 唐耕耦 and Lu Hongji 陸宏基. (1990). 敦煌社會經濟文獻真跡釋錄・第三輯. 北京: 全國圖書館文獻縮微複製中心.
- Tang Yuming 唐鈺明. (2002). 著名中年語言學家自選集・唐鈺明卷. 合肥: 安徽教育出版社.
- Tsien Tsuen-hsuei 錢存訓. (1992). 中國書籍、紙墨及印刷史論文集. 香港: 中文大學出版社.
- Toshinori Ochiai 落合俊典. (2004). 李盛鐸と敦煌秘笈. 印度學佛教學研究, 52(2):660-666.
- Wang Bangwei 王邦維. (1996). 唐高僧義淨生平及其著作論考. 重慶: 重慶出版社.
- Wang Canlong 王燦龍. (1998). 無標記被動句和動詞的類. 漢語學習, 5:15-19.
- Wang Jian 王建. (2011). 史諱辭典. 上海: 上海古籍出版社.
- (2002). 中國古代避諱史. 貴陽: 貴州人民出版社.
- Wang Lanping 王蘭平. (2016a). 唐代敦煌漢文景教寫經研究. 北京: 民族出版社.
- (2016b). 日本杏雨書屋藏富岡文書高楠文書真偽再研究. 敦煌學輯刊, 1:10-33.
- (2008). 唐五代宋元時期敦煌的基督教文獻及其遺物. The Journal of China Studies, 2:337-362.
- Wang Li 王力. (2004). 漢語史稿. 北京: 中華書局.
- Wang Pu 王溥. (961/1955). 唐會要. 北京: 中華書局.
- Wang Qinruo 王欽若. (1013/1989). 冊府元龜. 北京: 中華書局.
- Wang Renjun 王仁俊. (1909). 敦煌石室真跡錄 (甲). 北京: 國粹堂.
- Wang Sanqing 王三慶. (2005). 論武后新字的創制與興廢兼論文字的正俗問題. 成大中文學報, 13:95-120.
- (1986). 敦煌寫卷中武后新字之調查研究. 漢學研究, 4(2):437-464.
- Wang Weikun 王維坤. (1987). 武則天造字的分期. 文博, 4:64-68.
- Wang Xinhua 王新華. (2007). 避諱研究. 濟南: 齊魯出版社.
- Wang Yankun 王彥坤. (2009). 歷代避諱字彙典. 北京: 中華書局.
- Wang Yao 王堯. (1999). 藏學研究叢刊・賢者新宴. 北京: 北京出版社.
- Wei Peiquan 魏培泉. (2013). 近代漢語動趨式中的「將」. 語言暨語言學, 14(5):875-928.
- Wei Zheng 魏徵. (636/1973). 隋書. 北京: 中華書局.
- Weng Shaojun 翁紹軍. (1996). 漢語景教文典詮釋. 北京: 三聯書店.

- Wu Changxing 吳昶興. (2015a). 真常之道——唐代基督教歷史與文獻研究. 新竹: 台灣基督教文藝出版社.
- (2015b). 大秦景教研究述評——歷史、語言、文本綜論 (下). 基督教文化學刊, 3:187-218.
- (2015c). 大秦景教流行中國碑——大秦景教文獻釋義. 台北: 橄欖出版有限公司.
- (2010a). 論景教《序聽迷詩所經》中之上帝、基督與救世思想. 浸神學刊, pp. 3-46.
- (2010b). 景教《序聽迷詩所經》經名問題再議. 中台神學論集, 1:227-248.
- (2007). 論景教《志玄安樂經》的安樂世界. 台灣浸信會神學院學術年刊 2007, pp. 101-128.
- Wu Fuxiang 吳福祥. (2007). 唐五代時期的被字句. 勵耘學刊: 語言卷, 2:1-30.
- (1996). 敦煌變文語法研究. 長沙: 岳麓書社.
- Wu Qiyu 吳其昱. (2001). 唐代景教之法王與尊經考. 敦煌吐魯番研究, 5:13-58.
- (1986). 景教三威蒙度贊研究. 中央研究院歷史語言研究所集刊, 57(3):411-438.
- Wu Wenliang 吳文良. (2005). 泉州宗教石刻 (增訂本). 北京: 科學出版社.
- Wu Zhenyu 武振玉. (1991). “動・將・補”句式的歷史演變. 吉林大學社會科學學報, 1:86-90.
- Xiao Lirong 肖麗容. (2012). 中古史書被動句研究. 四川師範大學碩士論文.
- Xiang Bingguang 項秉光. (2011). 三種景教敦煌寫卷考釋. 上海師範大學碩士學位論文.
- Xiang Zonglu 向宗魯. (1987). 說苑校證. 北京: 中華書局出版社.
- Xin Deyong 辛德勇. (2006). 兩京新記輯校: 大業雜記輯校. 西安: 三秦出版社.
- Xu Diankui 徐殿魁. (1991). 試論唐開元通寶的分期. 考古, 06:555-561.
- Yan Tingliang 顏廷亮. (1998). 關於《燕子賦》(甲)的寫本年代問題. 北京圖書館館刊, 2:102-107+137.
- Yang Ming 楊銘. (1997). 吐蕃統治敦煌研究. 臺北: 新文豐.
- Yang Xinmin 楊心璿. (2015). 唐代貨幣史若干問題研究. 南京師範大學博士論文.
- You Mingzhi 由明智. (2002). 談昏字與昏字的關係. 古漢語研究, 2: 95-96.
- Yuan Bin 袁賓. (2005). “蒙”字句. 語言科學, 4(6):3-17.
- (2000). 《大唐三藏取經詩話》的成書年代與方言基礎. 中國語文, 6:545-554+576.
- (1989). 《祖堂集》被字句研究——兼論南北朝到宋元之間被字句的歷史發展和地域差異. 中國語文, 1:53-62.
- Yu Taishan 余太山. (2002). 歐亞學刊. 北京: 中華書局.
- Yu Xin 余欣. (2012). 中古時代的禮儀、宗教與制度. 上海: 上海古籍出版社.

- Zeng Yangqing 曾陽晴. (2005). 唐朝漢語景教文獻研究. 臺北: 花木蘭文化工作坊.
- Zhai Xinglong 翟興龍. (2015). 21 世紀我國內地敦煌本《歷代法寶記》研究綜述. 西南石油大學學報 (社會科學版), 17(6):94-98.
- Zhang Guangda 張廣達 & Rong Xinjiang 榮新江. (1989). 有關西州回鶻的一篇敦煌漢文文獻——S6551 講經文的歷史學研究. 北京大學學報 (哲學社會科學版), 2:24-36.
- Zhang Meilan 張美蘭. (2003). 《祖堂集》語法研究. 北京: 商務印書館.
- Zhang Nan 張楠. (1992). 武周新字“囿”在雲南的流傳考釋. 故宮博物院院刊, 3:60-61.
- Zhang Shinan 張世南. (1233/1981). 游宦紀聞. 北京: 中華書局.
- Zhang Xiaogui 張小貴. (2014). 三夷教研究: 林悟殊先生古稀紀念文集. 蘭州: 蘭州大學出版社.
- Zhang Xuefeng 張雪松. (2016). 芻議現存敦煌唐代景教文獻的真偽問題. 上饒師範學院學報, 36(1):48-52.
- Zhang Yanjun 張延俊. (2010). 漢語被動式歷時研究. 北京: 中國社會科學出版社.
- Zhang Yongquan 張湧泉. (2011). 敦煌寫本文獻學. 蘭州: 甘肅教育出版社.
- (1996a). 敦煌俗字研究. 上海: 上海教育出版社.
- (1996b). 敦煌俗字研究導論. 臺北: 新文豐.
- Zhang Yuping 張玉萍. (1995). 近代漢語上限問題討論綜述. 河南大學學報 (社會科學版), 35(4):52-55.
- Zhangsun Wuji 長孫無忌. (653/1983). 唐律疏議. 北京: 中華書局.
- Zhang Zikai 張子開. (2000). 敦煌寫本《歷代法寶記》研究述評. 中國史研究動態, 2:11-19.
- Zhao Bichu 趙璧礎. (1998). 就景教碑及其文獻試探唐朝景教本色化. 載: Lin Zhiping 林治平. Pp. 35-60.
- Zheng Acai 鄭阿財. (2013). 杏雨書屋《敦煌秘笈》來源、價值與研究現況. 敦煌研究, 3:116-127.
- Zhou Guangye 周廣業. (1796/1999). 經史避名彙考. 北京: 北京圖書館出版社.
- Zhou Yantao 周豔濤. (2014). 西安現武周時官員墓碑這些“則天新字”你認識嗎?  
<http://news.hsw.cn/system/2014/1115/179422.shtml>.
- Zhu Zhenhong 朱振宏. (2003). 唐代「皇帝・天可汗」釋義. 漢學研究, 21(1):413-433.